

As of 2017-07-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 108/2011.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-07-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 108/2011.

THE WORKERS COMPENSATION ACT
(C.C.S.M. c. W200)

**Minimum Periods of Employment and
Non-Smoking — Firefighters and OFC
Personnel Regulation**

Regulation 160/2005
Registered October 31, 2005

Definition

1 In this regulation, "**Act**" means *The Workers Compensation Act*.

Minimum period of employment for diseases

2 For the purposes of clause 4(5.3)(a) of the Act, the minimum period of employment for a full-time firefighter, part-time firefighter or member of OFC personnel for a disease listed in clauses 4(5.2)(a) to (n) of the Act is the following:

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL
(c. W200 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les périodes d'emploi
minimales et la consommation de tabac —
pompiers et membres du personnel du bureau
du commissaire aux incendies**

Règlement 160/2005
Date d'enregistrement : le 31 octobre 2005

Définition

1 Dans le présent règlement, « **Loi** » s'entend de la *Loi sur les accidents du travail*.

**Périodes d'emploi minimales applicables à
diverses maladies**

2 Pour l'application du paragraphe 4(5.3) de la *Loi*, les périodes d'emploi minimales s'appliquant aux pompiers à temps plein, aux pompiers à temps partiel ou aux membres du personnel du bureau du commissaire aux incendies à l'égard des maladies visées aux alinéas 4(5.2)a) à n) de la *Loi* sont les suivantes :

DISEASE	MINIMUM PERIOD OF EMPLOYMENT (CUMULATIVE)
Primary site brain cancer	10 years
Primary site bladder cancer	15 years
Primary site kidney cancer	20 years
Primary non-Hodgkin's lymphoma	20 years
Primary leukemia	5 years
Primary site colorectal cancer	15 years
Primary site ureter cancer	15 years
Primary site lung cancer	15 years
Primary site esophageal cancer	25 years
Primary site testicular cancer	10 years
Multiple myeloma	15 years
Primary site prostate cancer	15 years
Primary site skin cancer	15 years
Primary site breast cancer	10 years

M.R. 107/2009; 108/2011

MALADIE	PÉRIODE D'EMPLOI MINIMALE (CUMULATIVE)
Cancer primitif du cerveau	10 ans
Cancer primitif de la vessie	15 ans
Cancer primitif du rein	20 ans
Lymphome primitif non hodgkinien	20 ans
Leucémie primitive	5 ans
Cancer primitif du côlon et du rectum	15 ans
Cancer primitif de l'uretère	15 ans
Cancer primitif du poumon	15 ans
Cancer primitif de l'œsophage	25 ans
Cancer primitif du testicule	10 ans
Myélome multiple	15 ans
Cancer primitif de la prostate	15 ans
Cancer primitif de la peau	15 ans
Cancer primitif du sein	10 ans

R.M. 107/2009;108/2011

No minimum period as non-smoker applies

3(1) For the purpose of subsection 4(5.4) of the Act (additional requirement re lung cancer), where a worker has smoked, in the worker's lifetime,

- (a) less than 365 cigarettes;
- (b) less than 365 cigars;
- (c) less than 365 pipes; or
- (d) less than 365 cigarettes, cigars and pipes;

there is no minimum period of time for which a worker must have been a non-smoker immediately before the day of the accident.

Minimum period as non-smoker

3(2) Subject to subsection (1), the minimum period of time for which a worker has been a non-smoker

- (a) of cigarettes immediately before the day of the accident is the following:

NUMBER OF CIGARETTES SMOKED	MINIMUM PERIOD OF TIME AS NON-SMOKER (CONSECUTIVE)
less than 7 per week	6 years
1 to 9 per day	6 years
10 to 19 per day	13 years
20 per day	18 years
21 to 39 per day	23 years
40 or more per day	28 years

Aucune période minimale

3(1) Pour l'application du paragraphe 4(5.4) de la Loi, il n'existe aucune période minimale pendant laquelle l'ouvrier doit avoir été non fumeur juste avant le jour de l'accident s'il a fumé au cours de sa vie moins de 365 cigarettes, cigares ou pipes.

Période minimale

3(2) Sous réserve du paragraphe (1), la période minimale pendant laquelle l'ouvrier doit s'être abstenu de fumer :

- a) la cigarette juste avant le jour de l'accident est la suivante :

N ^{BRE} DE CIGARETTES	PÉRIODE MINIMALE (CONSECUTIVE) À TITRE DE NON-FUMEUR
moins de 7 par semaine	6 ans
de 1 à 9 par jour	6 ans
de 10 à 19 par jour	13 ans
20 par jour	18 ans
de 21 à 39 par jour	23 ans
40 ou plus par jour	28 ans

(b) of cigars or pipes immediately before the day of the accident is the following:

b) le cigare ou la pipe juste avant le jour de l'accident est la suivante :

NUMBER OF CIGARS OR PIPES SMOKED	MINIMUM PERIOD OF OF TIME AS NON-SMOKER (CONSECUTIVE)
More than 1 cigar or pipe per day	8 years

N ^{BRE} DE CIGARES OU DE PIPES	PÉRIODE MINIMALE (CONSECUTIVE) À TITRE DE NON-FUMEUR
Plus d'un cigare ou d'une pipe par jour	8 ans

Worker smoked cigarettes with cigars or pipes

3(3) Subject to subsection (1), if a worker has smoked cigarettes in combination with cigars or pipes, the minimum period of time is determined using the table in clause (2)(a).

Cigarettes et cigares ou pipes

3(3) Sous réserve du paragraphe (1), la période minimale est déterminée conformément au tableau prévu à l'alinéa (2)a) dans le cas de l'ouvrier qui a fumé la cigarette ainsi que le cigare ou la pipe.

Repeal

4 The *Firefighters' Minimum Period of Employment Regulation*, Manitoba Regulation 124/2002, is repealed.

Abrogation

4 Le *Règlement sur la période d'emploi minimale des pompiers*, R.M. 124/2002, est abrogé.